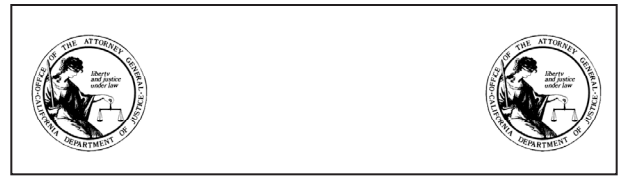




Памятка по закону Marsy и ресурсам

Согласно Конституции штата Калифорния, статья 1, раздел 28(b), жертвы преступлений обладают определенными правами. К ним относятся следующие права:

- Справедливость и уважение** – Право на справедливое и уважительное отношение с соблюдением конфиденциальности и достоинства, право не подвергаться запугиванию, причинению беспокойства и оскорблению в ходе уголовного судопроизводства или судопроизводства по делам несовершеннолетних.
- Защита от обвиняемого** – Право на разумно необходимую защиту от обвиняемого и лиц, действующих от имени обвиняемого.
- Установление суммы залога и условий освобождения с учетом безопасности жертвы преступления** – Право на учет вопросов безопасности жертвы преступления и членов его/ее семьи при определении суммы залога и условий освобождения обвиняемого.
- Предотвращение раскрытия конфиденциальной информации** – Право на предотвращение разглашения конфиденциальной информации или документов, которые могут быть использованы для установления местонахождения жертвы преступления или причинения беспокойства ему/ей или его/ее родственникам либо раскрывают обмен конфиденциальной информацией в ходе медицинского или психологического лечения, а также иных сведений, не подлежащих разглашению или являющихся конфиденциальными в соответствии с законодательством, обвиняемому, адвокату обвиняемого или любому другому лицу, действующему от имени обвиняемого.
- Отказ от допроса представителями защиты** – Право на отказ от участия в допросе, даче показаний под присягой или представлении сведений по запросу обвиняемого, адвоката обвиняемого или любого другого лица, действующего от имени обвиняемого, а также на обеспечение разумно необходимых условий при проведении любого такого допроса, на участие в котором дала согласие жертва преступления.
- Переговоры с представителями обвинения и уведомление о вынесении решений до суда** – Право на проведение по запросу разумно необходимых переговоров или получение уведомления от органа уголовного преследования относительно ареста обвиняемого, если это известно обвинителю, выдвижения обвинений, определения необходимости в экстрадиции обвиняемого, а также на получение по запросу уведомления и информации до вынесения любых решений по делу до суда.
- Уведомление о проведении открытых судебных разбирательств и присутствие на них** – Право на получение по запросу разумно необходимых уведомлений о проведении всех открытых судебных разбирательств, включая судебные дела по правонарушениям, на которых должны присутствовать обвиняемый и обвинитель, а также о проведении всех процессов по условно-досрочному освобождению или других процессов по освобождению после вынесения приговора и также право присутствовать на всех подобных судебных разбирательствах.
- Выступление в суде и выражение своей точки зрения** – Право быть заслушанным по запросу в ходе любого судебного разбирательства, включая любые судебные процессы по правонарушениям относительно принятия решения об освобождении из-под ареста, прошения, вынесения приговора, принятия решения об освобождении после вынесения приговора, или в ходе любых других процессов, где право жертвы преступления является предметом спора.
- Безотлагательное рассмотрение дела судом и быстрое вынесение решения по делу** – Право на безотлагательное рассмотрение дела судом и быстрое вынесение окончательного решения по делу и любым связанным с ним разбирательствам после вынесения судебного решения.
- Предоставление информации в отдел пробации** – Право на предоставление информации сотруднику отдела пробации, ведущему расследование до вынесения судебного решения, касательно воздействия правонарушения на жертву и членов его/ее семьи, а также любых рекомендаций относительно назначения наказания до вынесения приговора обвиняемому.
- Получение доклада до вынесения приговора** – Право на получение по запросу доклада (при наличии такового) до вынесения приговора обвиняемому, за исключением разделов доклада, являющихся конфиденциальными в соответствии с законодательством.
- Информация об обвинительном приговоре, судебном вердикте, тюремном заключении, освобождении и побеге** – Право на получение по запросу информации об обвинительном приговоре, судебном вердикте, месте и сроках тюремного заключения или других решениях в отношении обвиняемого, о назначенной дате освобождения обвиняемого, а также об освобождении или побеге обвиняемого из тюрьмы.
- Возмещение убытков**
 - Согласно твердому убеждению жителей штата Калифорния все лица, понесшие убытки в результате преступной деятельности, должны иметь право требовать и добиваться возмещения убытков от лиц, признанных виновными в преступлениях, повлекших за собой понесенные убытки.
 - Признанный виновным правонарушитель обязан возместить убытки, понесенные жертвой преступления, вне зависимости от вынесенного приговора или решения по делу.
 - Все денежные выплаты, средства и собственность, изъятые у любого лица, обязанного возместить убытки, в первую очередь должны быть потрачены на выплату сумм, назначенных в качестве возмещения убытков жертве преступления.
- Быстрый возврат собственности** – Право на быстрый возврат собственности, которая более не используется в качестве доказательств.
- Уведомление о процедурах по условно-досрочному освобождению и об условно-досрочном освобождении** – Право на получение информации обо всех процедурах по условно-досрочному освобождению, участие в процессе



Памятка по закону Marsy и ресурсам

Согласно Конституции штата Калифорния, статья 1, раздел 28(b), жертвы преступлений обладают определенными правами. К ним относятся следующие права:

- Справедливость и уважение** – Право на справедливое и уважительное отношение с соблюдением конфиденциальности и достоинства, право не подвергаться запугиванию, причинению беспокойства и оскорблению в ходе уголовного судопроизводства или судопроизводства по делам несовершеннолетних.
- Защита от обвиняемого** – Право на разумно необходимую защиту от обвиняемого и лиц, действующих от имени обвиняемого.
- Установление суммы залога и условий освобождения с учетом безопасности жертвы преступления** – Право на учет вопросов безопасности жертвы преступления и членов его/ее семьи при определении суммы залога и условий освобождения обвиняемого.
- Предотвращение раскрытия конфиденциальной информации** – Право на предотвращение разглашения конфиденциальной информации или документов, которые могут быть использованы для установления местонахождения жертвы преступления или причинения беспокойства ему/ей или его/ее родственникам либо раскрывают обмен конфиденциальной информацией в ходе медицинского или психологического лечения, а также иных сведений, не подлежащих разглашению или являющихся конфиденциальными в соответствии с законодательством, обвиняемому, адвокату обвиняемого или любому другому лицу, действующему от имени обвиняемого.
- Отказ от допроса представителями защиты** – Право на отказ от участия в допросе, даче показаний под присягой или представлении сведений по запросу обвиняемого, адвоката обвиняемого или любого другого лица, действующего от имени обвиняемого, а также на обеспечение разумно необходимых условий при проведении любого такого допроса, на участие в котором дала согласие жертва преступления.
- Переговоры с представителями обвинения и уведомление о вынесении решений до суда** – Право на проведение по запросу разумно необходимых переговоров или получение уведомления от органа уголовного преследования относительно ареста обвиняемого, если это известно обвинителю, выдвижения обвинений, определения необходимости в экстрадиции обвиняемого, а также на получение по запросу уведомления и информации до вынесения любых решений по делу до суда.
- Уведомление о проведении открытых судебных разбирательств и присутствие на них** – Право на получение по запросу разумно необходимых уведомлений о проведении всех открытых судебных разбирательств, включая судебные дела по правонарушениям, на которых должны присутствовать обвиняемый и обвинитель, а также о проведении всех процессов по условно-досрочному освобождению или других процессов по освобождению после вынесения приговора и также право присутствовать на всех подобных судебных разбирательствах.
- Выступление в суде и выражение своей точки зрения** – Право быть заслушанным по запросу в ходе любого судебного разбирательства, включая любые судебные процессы по правонарушениям относительно принятия решения об освобождении из-под ареста, прошения, вынесения приговора, принятия решения об освобождении после вынесения приговора, или в ходе любых других процессов, где право жертвы преступления является предметом спора.
- Безотлагательное рассмотрение дела судом и быстрое вынесение решения по делу** – Право на безотлагательное рассмотрение дела судом и быстрое вынесение окончательного решения по делу и любым связанным с ним разбирательствам после вынесения судебного решения.
- Предоставление информации в отдел пробации** – Право на предоставление информации сотруднику отдела пробации, ведущему расследование до вынесения судебного решения, касательно воздействия правонарушения на жертву и членов его/ее семьи, а также любых рекомендаций относительно назначения наказания до вынесения приговора обвиняемому.
- Получение доклада до вынесения приговора** – Право на получение по запросу доклада (при наличии такового) до вынесения приговора обвиняемому, за исключением разделов доклада, являющихся конфиденциальными в соответствии с законодательством.
- Информация об обвинительном приговоре, судебном вердикте, тюремном заключении, освобождении и побеге** – Право на получение по запросу информации об обвинительном приговоре, судебном вердикте, месте и сроках тюремного заключения или других решениях в отношении обвиняемого, о назначенной дате освобождения обвиняемого, а также об освобождении или побеге обвиняемого из тюрьмы.
- Возмещение убытков**
 - Согласно твердому убеждению жителей штата Калифорния все лица, понесшие убытки в результате преступной деятельности, должны иметь право требовать и добиваться возмещения убытков от лиц, признанных виновными в преступлениях, повлекших за собой понесенные убытки.
 - Признанный виновным правонарушитель обязан возместить убытки, понесенные жертвой преступления, вне зависимости от вынесенного приговора или решения по делу.
 - Все денежные выплаты, средства и собственность, изъятые у любого лица, обязанного возместить убытки, в первую очередь должны быть потрачены на выплату сумм, назначенных в качестве возмещения убытков жертве преступления.
- Быстрый возврат собственности** – Право на быстрый возврат собственности, которая более не используется в качестве доказательств.
- Уведомление о процедурах по условно-досрочному освобождению и об условно-досрочном освобождении** – Право на получение информации обо всех процедурах по условно-досрочному освобождению, участие в процессе

условно-досрочного освобождения, предоставление информации в орган, ведающий условно-досрочным освобождением, перед условно-досрочным освобождением правонарушителя, а также на получение по запросу уведомления об условно-досрочном или другом освобождении правонарушителя.

16. Безопасность жертвы преступления и общества как фактор условно-досрочного освобождения – Право на учет вопросов безопасности жертвы преступления, членов его/ее семьи и общества перед принятием любого решения об условно-досрочном или другом освобождении после вынесения приговора.

17. Информация о данных 16 правах – Право на получение информации о правах, указанных в пунктах с (1) по (16).

Отдел помощи жертвам преступлений при генеральной прокуратуре – редоставляет информационное обеспечение жертвам/свидетелям преступления по месту жительства, информацию о расположении ресурсных центров, а также о статусе апелляции жертвам преступлений. За информацией о ближайшем Центре помощи жертвам и свидетелям преступлений (Victim Witness Assistance Center) или для получения уведомления о статусе апелляции, обращайтесь по телефону **1-877-433-9069**. Более подробную информацию о законе Marsy можно получить на веб-сайте генерального прокурора штата по адресу: www.ag.ca.gov/victimservices

Дополнительные ресурсы

Генеральный прокурор не поддерживает, не несет ответственности и не осуществляет контроль над мнениями данных организаций и агентств, оказываемыми ими услугами и предоставляемой ими информацией.

Программа выплаты компенсаций жертвам преступлений (Victim Compensation Program) – оказание помощи жертвам следующих преступлений: побоев, управления транспортным средством в нетрезвом виде, посягательств сексуального характера, жестокого обращения с детьми, убийства, преследования, домашнего насилия, ограбления и торговли людьми. **Программа выплаты компенсаций жертвам преступлений (Victim Compensation) может помочь оплатить:** консультации психолога, расходы на погребение, потерю дохода, уборку на месте преступления, переезд, медицинские и стоматологические счета. За дополнительной информацией обратитесь в ближайший Центр помощи жертвам и свидетелям преступлений или в программу выплаты компенсаций и в Государственный комитет по приему исковых заявлений (Government Claims Board) по телефону **1-800-777-9229** www.vcgcb.ca.gov/victims

Управление исправительных учреждений и реабилитации штата Калифорния (CA Dept. of Corrections and Rehabilitation), Отделение обеспечения прав и предоставления услуг жертвам преступлений (Office of Victim & Survivor Rights & Services) – предоставляет информацию об освобождении преступника, реституции, условиях досрочного освобождения, а также слушаниях в отношении досрочного освобождения в случае тюремного заключения преступника. **1-877-256-6877** www.cdcr.ca.gov/victim_services

Юридическая школа McGeorge (McGeorge School of Law) – Ресурсный центр для жертв преступлений (Victims of Crime Resource Center) – предоставляет ресурсы для жертв преступлений в зависимости от их географического положения, а также информацию о реституции, гражданских исках, домашнем насилии, жестоком обращении в отношении лиц пожилого и престарелого возраста, детей и инвалидов, правах и компенсации жертвам преступлений. **1-800-Victims** www.1800victims.org

Национальная горячая линия по вопросам домашнего насилия (National Domestic Violence Hotline) – круглосуточная горячая линия, предоставляющая информацию о ресурсах жертвам домашнего насилия. **1-800-799-SAFE** Линия ТТУ: **1-800-787-3224** www.ndvh.org

Контактная информация по вопросам обеспечения безопасности совершеннолетних лиц округа (Adult Protective Services County Contact Information) (жестокое обращение с лицами пожилого и престарелого возраста) – в списке на веб-сайте указаны номера круглосуточных горячих линий для каждого округа штата Калифорния. www.cdss.ca.gov/agedblinddisabled/PG2300.htm

Национальная горячая линия по вопросам жестокого обращения с детьми (National Child Abuse Hotline) – меры в отношении жестокого обращения с детьми и его предотвращение. **1-800-4-A-CHILD** www.childhelp.org/pages/hotline-services

Национальная линия по вопросам изнасилования, жестокого обращения и инцеста (Rape, Abuse & Incest National Network Hotline) – предоставляет бесплатные конфиденциальные услуги жертвам сексуального насилия. **1-800-656-HOPE** www.rainn.org

Национальная горячая линия ресурсного центра по вопросам торговли людьми (National Human Trafficking Resource Center Hotline) – круглосуточная горячая линия для сообщения конфиденциальной информации, связи с местными организациями по борьбе с торговлей людьми и запроса информации. **1-888-373-7888** www.traffickingresourcecenter.org

Услуги релейной связи штата Калифорния (California Relay Service): для лиц с нарушениями речи и слуха разной степени тяжести: **наберите 711. Для перевода ТТУ/НСО/НСО в речь на английском языке: 1-800-735-2929 и на испанском языке: 1-800-855-3000. Для перевода речи в ТТУ/НСО/НСО на английском языке: 1-800-735-2922 и на испанском языке: 1-800-855-3000. Для перевода из речи в речь – на английском и испанском языках: 1-800-854-7784.**

«Жертва», согласно Конституции штата Калифорния, – это «лицо, пострадавшее от непосредственного физического, психологического или материального ущерба или угроз нанесения физического, психологического или материального ущерба в результате совершения или попытки совершения преступления или антиобщественного действия. Термин «жертва» также включает супруга (у), родителей, детей, братьев/сестер или опекуна данного лица, а также юридическое представительство погибшей, несовершеннолетней, или физически или психологически недееспособной жертвы преступления. Термин «жертва» не относится к лицу, заключенному под стражу в связи с совершением преступления, обвиняемому или лицу, которое по признанию суда не предприняло бы всех возможных действий в интересах несовершеннолетней жертвы». Конституция штата Калифорния, статья I, § 28(e.)

Жертва, адвокат жертвы, законный представитель жертвы или окружной прокурор по запросу жертвы вправе придать законную силу описанным выше правам в любом суде первой инстанции или апелляционном суде, имеющем юрисдикцию в данной области. Суд должен предпринять немедленные действия при получении данного запроса. (Конституция штата Калифорния, статья I, § 28(c)(1).)

Отдел помощи жертвам преступлений, сентябрь 2011 г.



условно-досрочного освобождения, предоставление информации в орган, ведающий условно-досрочным освобождением, перед условно-досрочным освобождением правонарушителя, а также на получение по запросу уведомления об условно-досрочном или другом освобождении правонарушителя.

16. Безопасность жертвы преступления и общества как фактор условно-досрочного освобождения – Право на учет вопросов безопасности жертвы преступления, членов его/ее семьи и общества перед принятием любого решения об условно-досрочном или другом освобождении после вынесения приговора.

17. Информация о данных 16 правах – Право на получение информации о правах, указанных в пунктах с (1) по (16).

Отдел помощи жертвам преступлений при генеральной прокуратуре – редоставляет информационное обеспечение жертвам/свидетелям преступления по месту жительства, информацию о расположении ресурсных центров, а также о статусе апелляции жертвам преступлений. За информацией о ближайшем Центре помощи жертвам и свидетелям преступлений (Victim Witness Assistance Center) или для получения уведомления о статусе апелляции, обращайтесь по телефону **1-877-433-9069**. Более подробную информацию о законе Marsy можно получить на веб-сайте генерального прокурора штата по адресу: www.ag.ca.gov/victimservices

Дополнительные ресурсы

Генеральный прокурор не поддерживает, не несет ответственности и не осуществляет контроль над мнениями данных организаций и агентств, оказываемыми ими услугами и предоставляемой ими информацией.

Программа выплаты компенсаций жертвам преступлений (Victim Compensation Program) – оказание помощи жертвам следующих преступлений: побоев, управления транспортным средством в нетрезвом виде, посягательств сексуального характера, жестокого обращения с детьми, убийства, преследования, домашнего насилия, ограбления и торговли людьми. **Программа выплаты компенсаций жертвам преступлений (Victim Compensation) может помочь оплатить:** консультации психолога, расходы на погребение, потерю дохода, уборку на месте преступления, переезд, медицинские и стоматологические счета. За дополнительной информацией обратитесь в ближайший Центр помощи жертвам и свидетелям преступлений или в программу выплаты компенсаций и в Государственный комитет по приему исковых заявлений (Government Claims Board) по телефону **1-800-777-9229** www.vcgcb.ca.gov/victims

Управление исправительных учреждений и реабилитации штата Калифорния (CA Dept. of Corrections and Rehabilitation), Отделение обеспечения прав и предоставления услуг жертвам преступлений (Office of Victim & Survivor Rights & Services) – предоставляет информацию об освобождении преступника, реституции, условиях досрочного освобождения, а также слушаниях в отношении досрочного освобождения в случае тюремного заключения преступника. **1-877-256-6877** www.cdcr.ca.gov/victim_services

Юридическая школа McGeorge (McGeorge School of Law) – Ресурсный центр для жертв преступлений (Victims of Crime Resource Center) – предоставляет ресурсы для жертв преступлений в зависимости от их географического положения, а также информацию о реституции, гражданских исках, домашнем насилии, жестоком обращении в отношении лиц пожилого и престарелого возраста, детей и инвалидов, правах и компенсации жертвам преступлений. **1-800-Victims** www.1800victims.org

Национальная горячая линия по вопросам домашнего насилия (National Domestic Violence Hotline) – круглосуточная горячая линия, предоставляющая информацию о ресурсах жертвам домашнего насилия. **1-800-799-SAFE** Линия ТТУ: **1-800-787-3224** www.ndvh.org

Контактная информация по вопросам обеспечения безопасности совершеннолетних лиц округа (Adult Protective Services County Contact Information) (жестокое обращение с лицами пожилого и престарелого возраста) – в списке на веб-сайте указаны номера круглосуточных горячих линий для каждого округа штата Калифорния. www.cdss.ca.gov/agedblinddisabled/PG2300.htm

Национальная горячая линия по вопросам жестокого обращения с детьми (National Child Abuse Hotline) – меры в отношении жестокого обращения с детьми и его предотвращение. **1-800-4-A-CHILD** www.childhelp.org/pages/hotline-services

Национальная линия по вопросам изнасилования, жестокого обращения и инцеста (Rape, Abuse & Incest National Network Hotline) – предоставляет бесплатные конфиденциальные услуги жертвам сексуального насилия. **1-800-656-HOPE** www.rainn.org

Национальная горячая линия ресурсного центра по вопросам торговли людьми (National Human Trafficking Resource Center Hotline) – круглосуточная горячая линия для сообщения конфиденциальной информации, связи с местными организациями по борьбе с торговлей людьми и запроса информации. **1-888-373-7888** www.traffickingresourcecenter.org

Услуги релейной связи штата Калифорния (California Relay Service): для лиц с нарушениями речи и слуха разной степени тяжести: **наберите 711. Для перевода ТТУ/НСО/НСО в речь на английском языке: 1-800-735-2929 и на испанском языке: 1-800-855-3000. Для перевода речи в ТТУ/НСО/НСО на английском языке: 1-800-735-2922 и на испанском языке: 1-800-855-3000. Для перевода из речи в речь – на английском и испанском языках: 1-800-854-7784.**

«Жертва», согласно Конституции штата Калифорния, – это «лицо, пострадавшее от непосредственного физического, психологического или материального ущерба или угроз нанесения физического, психологического или материального ущерба в результате совершения или попытки совершения преступления или антиобщественного действия. Термин «жертва» также включает супруга (у), родителей, детей, братьев/сестер или опекуна данного лица, а также юридическое представительство погибшей, несовершеннолетней, или физически или психологически недееспособной жертвы преступления. Термин «жертва» не относится к лицу, заключенному под стражу в связи с совершением преступления, обвиняемому или лицу, которое по признанию суда не предприняло бы всех возможных действий в интересах несовершеннолетней жертвы». Конституция штата Калифорния, статья I, § 28(e.)

Жертва, адвокат жертвы, законный представитель жертвы или окружной прокурор по запросу жертвы вправе придать законную силу описанным выше правам в любом суде первой инстанции или апелляционном суде, имеющем юрисдикцию в данной области. Суд должен предпринять немедленные действия при получении данного запроса. (Конституция штата Калифорния, статья I, § 28(c)(1).)

Отдел помощи жертвам преступлений, сентябрь 2011 г.

